

"Que le Canada ait été conquis ou cédé, nous avons maintenant une constitution qui fait à tous les citoyens britanniques une situation d'absolue égalité, qui leur garantit les mêmes droits en matière de langue, de religion, de propriété, ou de droits personnels. Il n'y a pas de race dominante, il n'y a pas de race conquise..."

—Sir John Macdonald.

10010 109e rue Téléphone 24702

Vol. IV.

La Survivance

Organe officiel de l'Association Canadienne-française de l'Alberta

Imprimé par l'imprimerie "La Survivance"

"DIEU ET PATRIE"

Abonnements Canada, \$2; E.-U., \$2.50; Europe, \$3

EDMONTON, ALBERTA, LE 23 MARS 1932

No 20.

Encore la question de l'immigration

D'après une récente déclaration faite par M. Gordon, ministre du travail et de l'immigration au parlement fédéral, il ressort nettement que le gouvernement est disposé à laisser entrer au Canada tous les jeunes gens que des sociétés d'immigration canadiennes ou d'émigration britanniques voudront nous envoyer ou nous amener.

Cette déclaration de M. Gordon peut se lire ainsi: "Je ne crois pas que le moment soit venu et j'espère qu'il ne viendra jamais—où la porte du Canada sera fermée à un adolescent britannique voulant y venir à ses propres frais pour y fonder un foyer... La meilleure garantie que le gouvernement puisse fournir que ces jeunes gens ne seront pas à la charge du public, c'est qu'ils ont le courage de venir ici, en payant leur propre passage, afin de se créer un foyer; et puis il ne faut pas oublier que ce sont de jeunes Britanniques."

Il nous est difficile de comprendre comment le gouvernement fédéral peut envisager les événements pour désirer la venue en notre pays de forces contingentes d'immigrants anglais. Est-on aveugle? Ne voit-on pas que notre pays est incapable d'assurer de l'emploi régulier à ses propres nationaux?

Alors que nos villes regorgent de chômeurs, il est clair qu'il serait injuste pour notre jeunesse canadienne que l'on ouvre la porte à ces jeunes immigrants britanniques lorsque, pendant plusieurs années peut-être, le pays canadien ne pourra sûrement pas donner du travail à ces jeunes qui, on les croit, sont tous désireux de gagner convenablement leur vie.

Ces jeunes gens, dit-on, veulent s'établir sur des fermes. A l'heure actuelle, il ne manquerait pourtant pas de jeunes Canadiens et même de pères de famille chez nous qui seraient heureux de trouver du travail sur les fermes.

L'expérience a amplement prouvé d'ailleurs que la plupart des jeunes immigrants qui sont venus s'établir au Canada, sur les terres, ont vite abandonné ce travail pour prendre le chemin des villes où ils sont allés grossir le nombre des chômeurs ou prendre place dans les rangs des hordes communistes.

On oublie vite.

L'année dernière, au cours de la session fédérale, M. Gordon qui préconise aujourd'hui une piteuse politique d'immigration, s'énonçait cette même politique d'immigration telle que pratiquée en Canada depuis un quart de siècle par les partis politiques, "Nous avons payé cher, la leçon de l'expérience, disait-il. Dans l'avenir l'immigration sera entièrement dissociée de la politique et, dans son application, seuls les intérêts du pays entreront en ligne de compte. Tant que je serai à la tête de mon ministère, la politique d'immigration ne sera pas dictée par les compagnies de transport et les agences de voyage dont les intérêts financiers sont le seul guide."

"S'il y a des situations disponibles pour cinq cents adolescents des Vieux Pays, écrivait récemment l'évêque anglican de Montréal dans une lettre adressée à la "Gazette" et traduite dans le "Devoir" par M. Omer Héroux, pourquoi ne pas donner ces places aux enfants de notre propre pays et aux adolescents des Vieux Pays qui sont actuellement si sans ouvrage? Pourquoi amener cinq cents adolescents de quatorze à dix-huit ans pour faire face aux conditions qui existent aujourd'hui au Canada? Plusieurs d'entre eux finiront par échouer dans nos grandes villes et par partager les expériences par lesquelles sont passés, durant les deux ou trois dernières années, ceux qui sont déjà venus s'y échouer."

"Il me semble criminel d'amener ici des adolescents. On me dit qu'il est nécessaire de les amener, afin d'éviter le danger que certaines organisations d'immigration ne se dissolvent. Ainsi on sacrifierait ces adolescents pour tenir debout des organisations d'immigration de différents genres. Il faudrait certainement mieux dissoudre toutes ces organisations que de les maintenir aux dépens de cinq cents adolescents des Vieux Pays..."

Voilà qui est parler bon sens. Les multiples raisons que donne cet évêque anglican dans sa lettre sont dignes de la plus sérieuse attention. Elles devraient inciter nos gouvernants à ne pas s'engager de nouveau à la légère dans une désastreuse politique d'immigration.

Procureurs d'abord de l'emploi aux Canadiens. Il sera peut-être permis ensuite d'amener des immigrants en Canada, si toutefois il y a réellement de la place pour eux, si l'on peut les assurer qu'ils trouveront chez nous un emploi capable de leur faire gagner convenablement leur vie.

Maurice LAVALLEE.

En Passant

Un valeureux pionnier

Quelque part, dans un coin isolé de la région des Laurentides, demeure un colon canadien français père d'une famille de quatorze enfants.

Le plus proche village est à plusieurs milles de sa résidence. Ses voisins sont tous établis à des distances considérables. Il vit pratiquement seul avec sa famille.

Il a résolu d'une façon pratique le problème de l'instruction de sa nombreuse famille.

Après avoir construit à côté de sa demeure une école rustique mais fort convenable, il n'a rien de plus à dire, pas d'ailleurs qu'il se soit fait des agents de la région des Laurentides, de la région de la Saguenay, de la région de la Gaspésie, de la région de la Nouvelle-Écosse, etc. Il a retenu même les services d'une institutrice.

Il s'initie avec fierté comme maître de cette école qu'il appelle: Académie des Bois.

Et voilà! Ce brave colon canadien français donne une belle leçon de courage, d'initiative et prend dignement place dans les rangs des valeureux pionniers de la race canadienne française à raison de son courage.

Agents du bolchevisme

Les journaux ont rapporté dernièrement que des importateurs britanniques ont conclu avec des exportateurs soviétiques un contrat pour la fourniture de 2,100,000 mètres cubes de bois au cours de la présente année.

Lorsqu'il a été question de la négociation de ce contrat, il y a eu, au dernier, des représentants du gouvernement canadien à Londres et certains industriels anglais ont protesté auprès des autorités britanniques.

Le gouvernement britannique a soumis aux Communes un bill pour interdire l'importation de produits étrangers provenant d'une main-d'œuvre soumise à la conscription. Cette mesure affectera-t-elle le contrat en question? On ne le sait.

Ces importateurs anglais empêchent probablement quelques dollars de plus. Mais ils devraient aussi ne pas oublier qu'ils se font des agents de la région des Laurentides, de la région de la Saguenay, de la région de la Gaspésie, de la région de la Nouvelle-Écosse, etc. Ils ont retenu même les services d'une institutrice.

Il s'initie avec fierté comme maître de cette école qu'il appelle: Académie des Bois.

Chronique de l'A.C.F.A.

Les cercles dont les noms suivent, nous ont fait remettre dernièrement et félicité que nous les signaillons pour l'activité dont ils font preuve. Ce sont les cercles de Picardville, Saint-Edmond, Lamoureux, Pincher Creek, Beaumont, Red Deer, Saint-Joachim, Tanguay, Bonnyville et Athabasca.

Les témoignages de bonne volonté continuent à nous arriver, et quelques-uns sont même accompagnés de listes de membres et de cotisations perçues.

Mardi dernier, le 16 mars, nous nous rendions à Legal afin d'assister à l'assemblée régulière du cercle. Nous étions accompagnés de M. François Coulombe, membre de l'Exécutif, qui avait gracieusement mis sa voiture à notre disposition.

Quoique l'assemblée ne fut pas très nombreuse, les chemins n'étaient pas très bons et empêchèrent plusieurs personnes de s'y rendre, l'enthousiasme régna durant toute la soirée. Plusieurs projets furent discutés, afin de faire marcher rondement le recrutement dans cette paroisse. L'un de ces projets surtout laisse une bonne impression, et nous avons hâte d'en connaître les résultats.

M. R. Lalonde, instituteur et membre de l'Exécutif local, nous avisa qu'il avait commencé le recrutement des membres-anciens dans son école et qu'il compte avoir sous peu un cercle qui aura de la vie. On y fera l'élection d'un président, vice-président, secrétaire et de conseillers. Nos plus sincères félicitations à M. Lalonde pour son initiative et nous serons très heureux de voir plusieurs cercles semblables fonctionner dans les écoles canadiennes françaises de la province.

Les cercles qui n'ont pas encore fait l'élection de leurs officiers sont priés de se rappeler que d'après les constitutions, ces élections doivent avoir lieu avant le mois qui suit le congrès. Nous leur demandons de le faire dans le plus court délai, afin de permettre aux nouveaux officiers de travailler à l'organisation et faire le recrutement nécessaire et de mener ainsi à bon fin le programme qu'ils jugent bon de tracer pour atteindre leur objectif.

Il y a de l'enthousiasme et de l'entraînement dans plusieurs de nos cercles. Durant la semaine qui vient de se terminer, deux autres cercles se sont rapprochés de l'objectif qui leur a été fixé pour l'année 1932. Si chacun était en position de voir et de juger le travail qui se poursuit actuellement, pour notre Association, tout le monde y mettrait de la bonne volonté et tous nos cercles sans exception atteindraient leur but.

Nous sommes sous l'impression que tous nos Canadiens français se font un devoir d'être aux écoutes pour la mission de la dernière heure de français aux postes OJCA sous les auspices de l'A.C.F.A. Si ces cercles nous plaissent, nous devrions nous faire un devoir de leur offrir de la poste de courtoisie. Une carte ou quelques mots envoyés à ce poste, et même des critiques du programme s'il y a lieu, seraient appréciés.

Nous demandons encore une fois aux secrétaires des cercles de bien vouloir envoyer directement toutes sommes d'argent disponibles à M. H. E. Patenaude, trésorier général, 10173 114e rue, Edmonton.

Vous intéressez-vous au travail fait par les cercles de l'A.C.F.A.? Alors pourquoi ne pas s'intéresser les autres cercles au travail fait par le vôtre? Voici les moyens à prendre: Tenez des assemblées mensuelles. Annoncez ces assemblées à l'avance dans la "Survivance". Donnez un compte-rendu de chaque assemblée. Si chaque secrétaire de cercle prend cette résolution, l'on fait émerveillement de l'ouvrage qui se fait et qui encourage ceux qui ne sont pas encore à l'œuvre.

Bien plus, pourquoi ne pas inviter les cercles voisins à nos réunions et développer ainsi l'esprit de coopération?

Leo BELHUMEUR, Secrétaire général.

Une épargne de 290 millions de dollars

WASHINGTON. — On a calculé, aux Etats-Unis, que les écoles catholiques, avec un total de 2,652,000 étudiants et d'élèves, épargnent au Canada la somme de 290 millions de dollars, soit la dixième partie de ce que paye l'Etat pour l'enseignement. Les écoles catholiques ne reçoivent en effet, aucun subside fédéral.

LA SESSION PROVINCIALE

M. D. M. Duggan dénonce le bill de l'impôt provincial sur le revenu et en montre les désavantages. — M. Déchêne demande la construction de chemins de fer pour les fermiers du Nord. — M. W. R. Howson suggère que le bill de l'impôt sur le revenu soit renvoyé à l'année prochaine. — Une enquête sur "Turner Valley." — Moratoire des dettes proposé par les Indépendants. — Adoption en seconde lecture du bill de l'impôt sur le revenu. — Les députés consentent à ne recevoir que \$1,800.

(De notre correspondant parlementaire)

M. D. M. Duggan, chef du parti conservateur, s'est fortement opposé à l'imposition d'un nouveau taxe sur le gouvernement sur le revenu, en proposant que des coupures plus prononcées soient faites dans les dépenses prévues ou que certaines sources actuelles de revenu soient un plus grand rendement afin d'éviter de l'imposition d'un nouveau taxe sur le revenu.

M. Duggan déclara en outre qu'une nouvelle taxe provinciale sur le revenu ne devrait pas être mise en vigueur avant qu'une enquête à propos de cette taxe sur le revenu soit faite. L'augmentation progressive du revenu obtenue par la province depuis dix ans devrait être suffisante pour permettre au gouvernement de rencontrer ses dépenses légitimes, dit M. Duggan.

Une taxe sur le revenu qui serait imposée au temps présent serait surtout dirigée vers la population urbaine et ne peut être considérée tout simplement à cause de la situation financière. Le budget peut être balancé sans recourir à l'imposition d'une taxe sur le revenu, pourvu que notre programme d'économies soit plus complet et qu'une légère augmentation soit faite dans les taxes déjà existantes sur le revenu.

Un examen des estimés démontre qu'une autre coupure de cinq pour cent dans les estimés des dépenses ne viendrait pas sérieusement en conflit avec les services publics, dit M. Duggan. Si ceci pouvait être fait, la solution du problème serait à moitié trouvée. Il n'y a aucun besoin d'un revenu additionnel de \$700,000.

Les estimés budgétaires pour 1932 et 1933 sont seulement quatre pour cent moindres que ceux prévus pour l'année fiscale se terminant le 31 mars 1931 et cinq cent mille moins, dit M. Duggan. Il ne s'agit pas de la fin de l'année, l'hon. M. Brownie avait dit publiquement que la province ne pouvait emprunter d'argent. Et pourtant, cinq semaines après, la province lançait sur le marché des obligations pour un emprunt de \$5,000,000, emprunt qui fut vite souscrit.

Je pense que nous devons tous admettre en ces temps si difficiles qu'il n'est pas sage de surcharger les épaules de notre population quand elle subit déjà les maux de la dépression. Il n'est pas sage non plus de semer dans l'âme de notre population des ferments d'un découragement plus profond que celui qui la tenaille présentement.

M. Howson ajouta que l'on devait discuter sérieusement cette question de l'impôt sur le revenu, car c'est au moyen de cet impôt qu'on songe à convertir vers le trésor provincial une somme additionnelle de \$1,374,000 prise dans le gousset du contribuable. Si on peut empêcher l'imposition d'une taxe semblable, on ne devrait pas alors hésiter à la faire.

Si, d'autre part, cela est imposé parce que la situation financière de la province est telle qu'elle exige l'application d'une loi relative à l'impôt sur le revenu, alors nous ne pouvons pas nous opposer à ce que la province trouve son salut dans la perception de ces revenus provenant d'impôts quelconques.

M. Howson ajouta que l'on devait discuter sérieusement cette question de l'impôt sur le revenu, car c'est au moyen de cet impôt qu'on songe à convertir vers le trésor provincial une somme additionnelle de \$1,374,000 prise dans le gousset du contribuable. Si on peut empêcher l'imposition d'une taxe semblable, on ne devrait pas alors hésiter à la faire.

Si, d'autre part, cela est imposé parce que la situation financière de la province est telle qu'elle exige l'application d'une loi relative à l'impôt sur le revenu, alors nous ne pouvons pas nous opposer à ce que la province trouve son salut dans la perception de ces revenus provenant d'impôts quelconques.

M. Howson ajouta que l'on devait discuter sérieusement cette question de l'impôt sur le revenu, car c'est au moyen de cet impôt qu'on songe à convertir vers le trésor provincial une somme additionnelle de \$1,374,000 prise dans le gousset du contribuable. Si on peut empêcher l'imposition d'une taxe semblable, on ne devrait pas alors hésiter à la faire.

Si, d'autre part, cela est imposé parce que la situation financière de la province est telle qu'elle exige l'application d'une loi relative à l'impôt sur le revenu, alors nous ne pouvons pas nous opposer à ce que la province trouve son salut dans la perception de ces revenus provenant d'impôts quelconques.

M. Howson ajouta que l'on devait discuter sérieusement cette question de l'impôt sur le revenu, car c'est au moyen de cet impôt qu'on songe à convertir vers le trésor provincial une somme additionnelle de \$1,374,000 prise dans le gousset du contribuable. Si on peut empêcher l'imposition d'une taxe semblable, on ne devrait pas alors hésiter à la faire.

Si, d'autre part, cela est imposé parce que la situation financière de la province est telle qu'elle exige l'application d'une loi relative à l'impôt sur le revenu, alors nous ne pouvons pas nous opposer à ce que la province trouve son salut dans la perception de ces revenus provenant d'impôts quelconques.

M. Howson ajouta que l'on devait discuter sérieusement cette question de l'impôt sur le revenu, car c'est au moyen de cet impôt qu'on songe à convertir vers le trésor provincial une somme additionnelle de \$1,374,000 prise dans le gousset du contribuable. Si on peut empêcher l'imposition d'une taxe semblable, on ne devrait pas alors hésiter à la faire.

Si, d'autre part, cela est imposé parce que la situation financière de la province est telle qu'elle exige l'application d'une loi relative à l'impôt sur le revenu, alors nous ne pouvons pas nous opposer à ce que la province trouve son salut dans la perception de ces revenus provenant d'impôts quelconques.

M. Howson ajouta que l'on devait discuter sérieusement cette question de l'impôt sur le revenu, car c'est au moyen de cet impôt qu'on songe à convertir vers le trésor provincial une somme additionnelle de \$1,374,000 prise dans le gousset du contribuable. Si on peut empêcher l'imposition d'une taxe semblable, on ne devrait pas alors hésiter à la faire.

Si, d'autre part, cela est imposé parce que la situation financière de la province est telle qu'elle exige l'application d'une loi relative à l'impôt sur le revenu, alors nous ne pouvons pas nous opposer à ce que la province trouve son salut dans la perception de ces revenus provenant d'impôts quelconques.

M. Howson ajouta que l'on devait discuter sérieusement cette question de l'impôt sur le revenu, car c'est au moyen de cet impôt qu'on songe à convertir vers le trésor provincial une somme additionnelle de \$1,374,000 prise dans le gousset du contribuable. Si on peut empêcher l'imposition d'une taxe semblable, on ne devrait pas alors hésiter à la faire.

Si, d'autre part, cela est imposé parce que la situation financière de la province est telle qu'elle exige l'application d'une loi relative à l'impôt sur le revenu, alors nous ne pouvons pas nous opposer à ce que la province trouve son salut dans la perception de ces revenus provenant d'impôts quelconques.

pitalistes, comprenant plusieurs d'entre eux de la cité sud. L'ex-premier ministre Greenfield était à la tête d'un groupe d'une des plus importantes exploitations.

La pression baisse. La pression du gaz dans les champs pétroliers de Turner Valley s'abaisse considérablement: elle s'abaisse de plus d'un livre par jour. Tel fut le rapport fait par William Calder, directeur de la section pétrolière du département des terres et des mines. Si les méthodes actuelles d'exploitation se continuent, on estime que la durée moyenne du rendement des champs pourra varier de deux ans et cinq mois à quatre ans au plus.

Il s'en suit que la proportion du gaz et de l'huile change pour le pire. La quantité de pieds cubes de gaz nécessaires à la production d'un baril de naphte augmente constamment. M. Calder dit que le gaz perdu depuis 1925 se chiffre à 231 millions de pieds cubes. A moins de prendre des mesures, on a été produits pour l'usage commercial. De ce dernier chiffre, 157 millions de pieds ont été produits en 1931. La production du naphte à date a été de 4,800,000 barils.

M. le Dr R. C. Wallace. M. le Dr R. C. Wallace de l'Université d'Alberta, a comparu devant l'enquête parlementaire à propos de la conservation du gaz de Turner Valley. Il avertit le gouvernement de prendre immédiatement les mesures nécessaires à prévenir la perte continue de l'huile et du gaz de Turner Valley. La situation est extrêmement sérieuse, dit-il. C'est pourquoi, il est urgent d'agir promptement si l'on veut sauver cette richesse potentielle de la province. La durée de ces sources minières s'annonce comme devant être moins longue que celle qui prévoyait en 1930 comme membre de la commission d'enquête sur la situation des champs pétroliers à cette époque.

Actuellement, il n'y a qu'un dixième de la valeur du gaz capté qui est vendu sur le marché, le reste est une pure perte, dit M. Wallace. En 1930, nous avons trouvé que la perte quotidienne du gaz était équivalente à la consommation de 9,500 tonnes de charbon. Cette perte a actuellement augmenté. A moins de prendre les mesures nécessaires, il sera impossible de songer à ouvrir de nouveaux marchés pour la vente et partant à retirer de fortes revenus.

Comme moyen de remédier au danger de la situation qui présente actuellement, M. Wallace préconise l'établissement d'une sorte de vaste coopérative qui prendrait en main les intérêts de cette région et distribuerait les profits réalisés par une sage administration.

Le groupe indépendant demandant l'application d'un moratoire. Le groupe indépendant de l'Assemblée législative serait en faveur de l'application d'un moratoire dans cette province.

Le chef des indépendants, M. T. C. Moyer, député de Drumheller, a présenté une résolution stipulant qu'un moratoire des dettes devrait être appliqué dans cette province en faveur des fermiers qui, éprouvés par la période de crise actuelle, sont incapables de payer leurs dettes. Cette résolution a été appuyée par M. J. Mackintosh, député de Bow Valley.

Le bill sur l'impôt du revenu adopté en deuxième lecture. Le bill sur l'impôt du revenu a subi son troisième et dernière lecture, lorsqu'il fut adopté par un vote de 33 à 19. Les quatre groupes qui forment l'opposition en Chambre ont voté contre la deuxième lecture du bill, soit un total de 19 députés. D'autre part, 33 députés ministériels ont voté en sa faveur. Un quart des dettes, dont M. Howson s'était servi, n'a pas voté avec ses collègues.

Le bill sur l'impôt du revenu a subi son troisième et dernière lecture, lorsqu'il fut adopté par un vote de 33 à 19. Les quatre groupes qui forment l'opposition en Chambre ont voté contre la deuxième lecture du bill, soit un total de 19 députés. D'autre part, 33 députés ministériels ont voté en sa faveur. Un quart des dettes, dont M. Howson s'était servi, n'a pas voté avec ses collègues.

Le bill sur l'impôt du revenu a subi son troisième et dernière lecture, lorsqu'il fut adopté par un vote de 33 à 19. Les quatre groupes qui forment l'opposition en Chambre ont voté contre la deuxième lecture du bill, soit un total de 19 députés. D'autre part, 33 députés ministériels ont voté en sa faveur. Un quart des dettes, dont M. Howson s'était servi, n'a pas voté avec ses collègues.

Le bill sur l'impôt du revenu a subi son troisième et dernière lecture, lorsqu'il fut adopté par un vote de 33 à 19. Les quatre groupes qui forment l'opposition en Chambre ont voté contre la deuxième lecture du bill, soit un total de 19 députés. D'autre part, 33 députés ministériels ont voté en sa faveur. Un quart des dettes, dont M. Howson s'était servi, n'a pas voté avec ses collègues.

Le bill sur l'impôt du revenu a subi son troisième et dernière lecture, lorsqu'il fut adopté par un vote de 33 à 19. Les quatre groupes qui forment l'opposition en Chambre ont voté contre la deuxième lecture du bill, soit un total de 19 députés. D'autre part, 33 députés ministériels ont voté en sa faveur. Un quart des dettes, dont M. Howson s'était servi, n'a pas voté avec ses collègues.

Le bill sur l'impôt du revenu a subi son troisième et dernière lecture, lorsqu'il fut adopté par un vote de 33 à 19. Les quatre groupes qui forment l'opposition en Chambre ont voté contre la deuxième lecture du bill, soit un total de 19 députés. D'autre part, 33 députés ministériels ont voté en sa faveur. Un quart des dettes, dont M. Howson s'était servi, n'a pas voté avec ses collègues.

Le bill sur l'impôt du revenu a subi son troisième et dernière lecture, lorsqu'il fut adopté par un vote de 33 à 19. Les quatre groupes qui forment l'opposition en Chambre ont voté contre la deuxième lecture du bill, soit un total de 19 députés. D'autre part, 33 députés ministériels ont voté en sa faveur. Un quart des dettes, dont M. Howson s'était servi, n'a pas voté avec ses collègues.

Le bill sur l'impôt du revenu a subi son troisième et dernière lecture, lorsqu'il fut adopté par un vote de 33 à 19. Les quatre groupes qui forment l'opposition en Chambre ont voté contre la deuxième lecture du bill, soit un total de 19 députés. D'autre part, 33 députés ministériels ont voté en sa faveur. Un quart des dettes, dont M. Howson s'était servi, n'a pas voté avec ses collègues.

Le bill sur l'impôt du revenu a subi son troisième et dernière lecture, lorsqu'il fut adopté par un vote de 33 à 19. Les quatre groupes qui forment l'opposition en Chambre ont voté contre la deuxième lecture du bill, soit un total de 19 députés. D'autre part, 33 députés ministériels ont voté en sa faveur. Un quart des dettes, dont M. Howson s'était servi, n'a pas voté avec ses collègues.

Le bill sur l'impôt du revenu a subi son troisième et dernière lecture, lorsqu'il fut adopté par un vote de 33 à 19. Les quatre groupes qui forment l'opposition en Chambre ont voté contre la deuxième lecture du bill, soit un total de 19 députés. D'autre part, 33 députés ministériels ont voté en sa faveur. Un quart des dettes, dont M. Howson s'était servi, n'a pas voté avec ses collègues.

Le bill sur l'impôt du revenu a subi son troisième et dernière lecture, lorsqu'il fut adopté par un vote de 33 à 19. Les quatre groupes qui forment l'opposition en Chambre ont voté contre la deuxième lecture du bill, soit un total de 19 députés. D'autre part, 33 députés ministériels ont voté en sa faveur. Un quart des dettes, dont M. Howson s'était servi, n'a pas voté avec ses collègues.

Le bill sur l'impôt du revenu a subi son troisième et dernière lecture, lorsqu'il fut adopté par un vote de 33 à 19. Les quatre groupes qui forment l'opposition en Chambre ont voté contre la deuxième lecture du bill, soit un total de 19 députés. D'autre part, 33 députés ministériels ont voté en sa faveur. Un quart des dettes, dont M. Howson s'était servi, n'a pas voté avec ses collègues.

Le bill sur l'impôt du revenu a subi son troisième et dernière lecture, lorsqu'il fut adopté par un vote de 33 à 19. Les quatre groupes qui forment l'opposition en Chambre ont voté contre la deuxième lecture du bill, soit un total de 19 députés. D'autre part, 33 députés ministériels ont voté en sa faveur. Un quart des dettes, dont M. Howson s'était servi, n'a pas voté avec ses collègues.

Le bill sur l'impôt du revenu a subi son troisième et dernière lecture, lorsqu'il fut adopté par un vote de 33 à 19. Les quatre groupes qui forment l'opposition en Chambre ont voté contre la deuxième lecture du bill, soit un total de 19 députés. D'autre part, 33 députés ministériels ont voté en sa faveur. Un quart des dettes, dont M. Howson s'était servi, n'a pas voté avec ses collègues.

Le bill sur l'impôt du revenu a subi son troisième et dernière lecture, lorsqu'il fut adopté par un vote de 33 à 19. Les quatre groupes qui forment l'opposition en Chambre ont voté contre la deuxième lecture du bill, soit un total de 19 députés. D'autre part, 33 députés ministériels ont voté en sa faveur. Un quart des dettes, dont M. Howson s'était servi, n'a pas voté avec ses collègues.

Elections d'officiers dans les cercles de l'A.C.F.A.

Les élections des officiers des cercles de l'A.C.F.A. qui ont eu lieu dernièrement ont donné les résultats suivants:

Saint-Edouard

Président, M. Arthur Lamotte, Vice-président, M. Alphonse Marcoux, Secrétaire-trésorier, M. Joseph Faucher, Conseillers, M.M. Odilon Paré, Emilie Pomeroy, Wilfrid Pilon.

Brousseau-Duvernay

Président honoraire, M. Fabre P. St-Arnaud, Président, M. Henri Paré, Vice-président, M. J.-B. Vincent, Secrétaire-trésorier, M. Sylvio Ouellette, Conseillers, M.M. Zéphir St-Hilaire, Adélaïde Ouellette. Nos félicitations aux nouveaux officiers.

Jones & Cross

Jones & Cross
10014 101ème rue. Près du Journal
Spécialité de pianos neufs et
usagés, Harmoniums d'églises,
dans tous les prix, Radios, der-
niers modèles, prix modérés
Une visite est sollicitée

3ème, Mme F. Poirier, de de Mlle
J. Dussault; 4ème, Mlle Blanche Du-
mont; 5ème, Mlle Marguerite Vi-
viani, de M. V. Gamache; 6ème, Mlle
Elzire Rentiers. Consolation, Mlle
H. Hamel.

Prix des hommes: 1er, M. H. Hamel.
2ème, M. de Beauchamp; 3ème, M. B.
Eujol, de M. V. Gamache; 3ème,
M. Roméo Dussault, de de V.
Gamache; 4ème, M. Fred Poirier, de
M. V. Gamache; 5ème, M. Paul
Pelletier, de de Mme F. Plourde;
6ème, M. E. L. L'Heureux. Consola-
tion, M. H. Verstraete, de de Mlle
L'andry. — Corr.



M. R. M. Dingwall
gérant de la succursale, à Edmonton
de la "Canadian Manufacturers As-
sociation" (Standard Iron Works
Limited), qui a présidé le banquet
annuel de l'Association à l'hôtel Mac-

PARIS. — La Chambre des députés a voté le budget de 1932 fournissant un petit surplus de 4,733,401 francs (\$184,603). La mesure prévoit un revenu de 41,184,541,481 francs (\$1,606,197,118) et des dépenses de 41,179,808,480 francs (\$1,606,191,515).

Avançant Sur l'Age
 serez grandement aidé à conserver
 une santé si vous faites usage du

OVORO

Du DR. PIERRE
de l'estomac
cède de digestion
règle les intestins
augmente le flux urinaire
sécrète. Il est préparé d'herbes pures et
de drogues nuisibles qui pourraient
n'est pas une médecine de droguiste.

SAHRNEY & SONS CO.
CHICAGO, ILL.
(sans droits au Canada)

magasins 103e rue, Tél. 24434-24435

Bay Company
EST. BY LAW 1870
MONTREAL

tes (coaties)
e succès cette année
en fourrure sont populaires ce
t complet pour les personnes
demoiselles. Broadtail ou lapin
ge, brun, drabe, gris, etc. En

9.50
Au cinquième, HBC.

ers sanitaires
systèmes de chauffage
10718 101e rue

ets
\$ 5.60
7.50
10.75
et l'ajustage de

AL. H. WEDER
Gérant

COACH SERVICE

achet et livrons votre auto

Téléphone 25253

9.50
Au cinquième, HBC.

BIE & HOLE
ers sanitaires
 systèmes de chauffage
 10718 101e rue

TE SEMAINE

ets



et l'ajustage de
(equin et bielles)
e garanti.

FOR SERVICE
her et livrons votre auto
Téléphone: 25253

sous les coussinets (vibrequin et bielles)
 de votre moteur. Ouvrage garanti.

AL. H. WEDER
 Gérant

REO MOTOR SERVICE

Nous allons chercher et livrons votre auto

Téléphone 25253



Page Agricole



Les prix du marché

Prix à Edmonton

Blé—	
No 1 Nord	41%
No 2 Nord	38%
No 3 Nord	35%
No 4 Nord	32%
No 5 Nord	27%
No 6 Nord	24%
Pourrage	24%
Avoine—	
No 2 C W	17%
No 3 C W	14%
Pourrage	11%
Orge—	
No 3 C W	21%
No 4 C W	19%
Seigle—	
No 2 C W	25%
No 3 C W	23%

Prix à Vancouver

Blé—	
No 1 Nord	59
No 2 Nord	53
No 3 Nord	50%
No 4 Nord	47
No 5 Nord	43%
No 6 Nord	42%
Pourrage	42%

Prix à Winnipeg

Blé—	
No 1 Nord	59%
No 2 Nord	57%
No 3 Nord	53%
No 4 Nord	47
No 5 Nord	43%
No 6 Nord	42%
Pourrage	38%

Avoine

No 2 C W	27%
No 3 C W	26
Pourrage	26

Orge

No 3 C W	27%
No 4 C W	25%

Seigle

No 1 C W	45%
----------	-----

Prix à Edmonton

Bétail—

Taureaux de choix	4.50 à 4.75
" qualité moyenne	4.00 à 4.25
" commun	3.50 à 3.75
Veaux de choix	5.00 à 5.50
" qualité moyenne	4.25 à 4.75
" commun	3.50 à 4.00
Bovillons (steers) de choix	4.25 à 4.50
Bovillons qualité moyenne	3.50 à 4.00
" commun	3.00 à 3.25
Bœuf de choix	3.00 à 3.50
" ordinaire	2.00 à 2.25
" commun	1.50 à 2.00
Mouton de choix	4.75 à 5.00
" de l'année	2.50 à 3.00
Brebis	2.50 à 3.25
Porc à bacon	3.60

(Ces prix ont été préparés le lundi soir)

Lait

Lait	1.80
------	------

Crème—

Spéciale	14
No 1	12
No 2	10

Oeufs—(Variations quotidiennes)

Extras	22
Frais No 1 (First)	20
2ème qualité	12

Ces prix sont tous fournis par la Woodland Dairy Co.

GILLESPIE GRAIN CO. LTD.

Eleveurs locaux et Elevateur terminal à Fort William
FARMINE "EARLY-ROSE"
Département spécial pour prêts sur grains et vente de produits agricoles
Bureau: 1011 (rez-de-chaussée)
Téléphone 23436

NOVELTY MACHINE WORKS

W. M. HOWE, prop.
Réparation d'autos, de phonographes, électro-moteurs, machines à coudre, serrures, tout ouvrage d'ajustage.
10115 101A svs. Tél. 24666, res. 23045

Jackson Bros.

Horloger, Bijoutier
9862 avenue Jasper, Edmonton
Prix pour parties de cartes
Cadeaux pour mariages, et occasions spéciales. Nous avons un bon assortiment de marchandises pour vous permettre de choisir.
Montres et bijoux réparés.

Aux acheteurs économiques

Anticiper vos besoins en profitant de nos prix spéciaux sur les machines depuis longtemps en entrepôt: tracteurs, charrettes, remorques, scieries, tracteurs remis à neuf complètement. Allis Chalmers, Case, Hart-Parr et Fordson. Demandez nos prix.

Hopson Hanley Implement Co., Ltd.

Tél. 24414 10350 106 rue

De l'élevage des chevaux de gros trait

Est-il plus économique de se servir de tracteurs que de chevaux sur la ferme? Les points de vue sont différents. Nous ne nous proposons pas de discuter la question à fond dans cet article mais simplement de faire quelques comparaisons. Tout d'abord, nous devons nous rappeler que le cheval coûte de 100 à 200 dollars, l'avoine de l'Ouest se vendait 60 cents le boisseau aux points de campagne du centre de l'Ouest tandis que l'avoine de l'Ontario, aux points de campagne, rapportait jusqu'à 10 cents. L'entretien d'un cheval coûtait cher dans ces conditions; c'était un argument que les vendeurs négligeaient pas de faire valoir, et bien des cultivateurs ne l'ont pas oublié.

Aujourd'hui, changement complet de situation. Il y a tant nombreux les cultivateurs de l'Ouest dont les greniers sont remplis d'avoine, pour laquelle ils ne pourraient obtenir plus de cinq à dix cents par boisseau aux points de campagne, c'est-à-dire assez pour payer les frais de culture, de battage et de charroi. Il en est de même dans l'Ontario, où l'avoine aux points de campagne ne vaut que vingt cents le boisseau. Et beaucoup de ces cultivateurs paient la gasoline de vingt-cinq à trente cents le gallon.

Dans ces circonstances, nous croyons pouvoir prédire que l'élevage des chevaux de gros trait reprendra avant peu sur les fermes du Canada, dans l'Est comme dans l'Ouest. L'alimentation et l'entretien coûtent bon marché dans les conditions actuelles, et lorsque les chevaux ont atteint l'âge de travailler, les frais de dépréciation, de combustible et de réparation sont très faibles, surtout si l'on a un gros cheval de trait, qui se repose de lui-même, l'importe aisément sur le moteur à hullage interne.

Devant ces faits, nous avons cru qu'il serait utile d'indiquer sommairement les progrès de l'élevage des chevaux de gros trait sur la ferme expérimentale centrale, Ottawa, où l'on fait un emploi économique des tracteurs mais sans pouvoir se passer de chevaux. Deux juments Clydesdale importées de race pure ont été achetées en mars 1916. Chacune d'elles portait une poulaine. En 1919, acheta d'une autre jument importée ainsi que d'une jument produite au Canada. En 1923, acheta de trois autres juments, nées au Canada.

Aucun d'elles n'a été gardé sur la ferme expérimentale centrale, avant la saison de saillie de 1924; les juments étaient envoyées ailleurs pour être saillies ou accouplées à quelques-uns des bons chevaux offerts au service dans le district. En l'automne 1924, sir James Chalmers, président au gouvernement fédéral un état (Clydesdale de trois ans "Sandy Mac" (imp.) 24318 (2018)).

Un jeune cheval a été gardé sur la ferme d'Ottawa pendant les quatre saisons suivantes et il a engendré quatre générations d'excellents poulains. Ces poulains étaient remarquables, tous très robustes et très sains, tant que beaucoup des poulains précédents avaient été perdus, plusieurs sont morts du mal de nombril. C'est justement à cette époque que nous avons commencé à l'importation des juments pleines avec l'idée de posséder pendant la gestation. Et c'est ce traitement que nous devons le bon état de santé des poulains, ou serait-ce plutôt à l'état vigoureux de Sandy Mac, qui prenait

beaucoup d'exercice dans une cour? C'est difficile à dire. Quel qu'il en soit, nous n'avons eu que très peu de maladie chez ses poulains.

Nous avons, à l'heure actuelle, à la ferme centrale, cinquante-six chevaux: chevaux de travail, juments poulaines et poulains, dont trente-sept ont été élevés sur la ferme. Beaucoup des autres sont de vieux chevaux de travail, achetés avant la mise à exécution de l'élevage, que nous venons de décrire et qui sont sur le point d'être remplacés par les jeunes chevaux que nous élevons actuellement. Sur les trente-sept animaux élevés sur la ferme, dix-huit sont issus de Sandy Mac, et il s'est vendu en outre un certain nombre de chevaux de sa progéniture. Cinq des jeunes animaux sont issus du premier fils de Sandy Mac né sur son canadien, savoir: Master Mac (25300). Sandy Mac a engendré en outre un bon nombre de poulains éparpillés dans tout le district d'Ottawa. En ces trois dernières années, il a servi à la station de Lennoxville, Québec, et il vient d'être transféré à la station de Fredericton, N.-B., pour être mis à la tête du haras de Clydesdale que l'on établit là-bas, et ses services seront offerts à taux modéré, aux éleveurs du district. Son fils, Master Mac, a été expédié à la station expérimentale de Kapuskasing, Ont., où il est mis au service pour l'emploi des colons de ce district.

On voit par les résultats que nous venons de citer que immenses services peut rendre un bon éleveur en engendrant de bons chevaux et des juments poulaines utiles qui peuvent grandement aider à abaisser le prix de revient des produits agricoles, plus spécialement à l'époque où la gasoline coûte cher et où le grain se vend à bas prix.

Nous avons vu plus haut que les étalons gardés sur cette ferme vivent dehors en plein air; nous avons vu également que les juments pleines reçoivent régulièrement de l'iodure de potassium. La ration donnée aux juments est nourrissante, bien équilibrée, pas trop volumineuse. On leur fait faire des charrois légers, en hiver et au printemps. L'expérience a fait voir à maintes reprises qu'il n'est pas sage de faire faire des gros charrois à une jument poulaine, surtout sur de mauvais chemins. Les poulains et poulaines sont logés dans des box-stalls ou des stables, mais ils passent la plus grande partie de toutes les belles journées de leur vie au sud des bâtiments. Leur ration se compose de bon foin mélangé, propre, d'avoine concassée et de son, et de carottes, s'il y en a, en quantités suffisantes pour tenir les animaux en bon état. Pour ne pas perdre de bonne nourriture, on traite tous les chevaux, à l'exception des juments pleines, contre les vers et les larves, généralement vers le 1er décembre. On est toujours surpris de voir le nombre de vers expulsés et l'amélioration qui en résulte dans l'état de l'animal. Tous les éleveurs de chevaux devraient se procurer un exemplaire du bulletin du Service Sanitaire des Animaux sur les "Parasites des chevaux" où l'on trouvera des renseignements sur les méthodes de traitement.

GEO. W. MUIR,
Elevéur du Dominion
Supplément.

Les fèves de grande culture (haricots)

L'attention se porte de plus en plus sur la culture des fèves dans l'Ouest du Canada, spécialement dans les régions irriguées et surtout celles où l'on cultive des betteraves à sucre, car fèves et betteraves vont très bien ensemble. On plante les fèves du 5 au 15 mai, suivant la saison, généralement immédiatement après avoir semé les betteraves, et on les récolte bien avant les betteraves. Les récoltes peuvent être semées et minées avec le semoir à betteraves ordinaire à betteraves; on emploie des plaques et des engrais spéciaux pour semer les fèves.

Tant que les fèves ne sont pas cultivées en quantités suffisantes pour qu'il vaille la peine d'acheter des machines spéciales pour le battage et la batture, comme on le fait dans certains pays, on fera bien d'arracher la récolte à la main ou d'improviser un moyen utile, par exemple, d'équiper des battues ordinaires avec des poulies spéciales pour le battage. Certaines machines fournissent les accessoires nécessaires avec leurs machines pour battre les pois et les fèves, la fonction principale de ces accessoires est de réduire la vitesse du cylindre à trois ou quatre tours par minute et de maintenir la vitesse ordinaire des autres parties de la machine.

En ces dernières années, presque

toutes les fèves consommées dans les villes de l'Ouest du Canada ont été importées du Japon, des Etats-Unis ou de l'Ontario. Si le coût de leur culture ne dépasse pas le prix que le marchand de gros doit payer pour ces fèves importées, et si la qualité est suffisamment bonne, les cultivateurs devraient trouver un bon débouché au pays même pour leur produit. Il s'emploie tous les ans à Lethbridge environ six wagons de 30,000 livres de fèves.

N'oublions pas que les fèves sont utiles à manger et que l'on doit tout faire pour obtenir qu'elles mûrissent avant les premières gelées d'automne. Une terre trop riche, une irrigation trop copieuse, des semis trop clairs et trop espacés, tout cela tend à prolonger la croissance. N'oublions pas non plus que certaines variétés de fèves mûrissent plus tôt que les variétés blanches, mais que le marché préfère les fèves du petit type blanc. La variété Luther Burbank est celle de ce type qui a donné le plus de satisfaction à la station de Lethbridge; c'est la plus hâtive et la plus productive des petites espèces blanches. Elle a mûri en cent deux jours et rapporté environ trois boisseaux par acre l'année dernière.

W. D. HAY,
Station expérimentale fédérale,
Lethbridge, Alberta.

Erronée ou tendancieuse

Mercredi, le 2 mars dernier, un journal montrealais publiait la nouvelle que le gouvernement changerait sa politique de colonisation, parce que l'aide aux colons était trop dispendieuse. Il en était dit, soit-il, \$10 par jour, ou une moyenne de \$100 par famille de colons, par année.

C'est archi-faux.

Pour ne pas laisser se créer des légendes de SACRIFICES ENORMES de l'argent du peuple pour aider nos familles à s'établir sur nos terres, citons un exemple de colonisation récente dans le comté de l'Estrie, au Québec. M. l'abbé Blouin, M. Caron, du ministère de la Colonisation, à Québec, et M. Asselin, de Notre-Dame du Lac, inspecteur forestier, du ministère de la Colonisation, également, furent chargés de l'organisation de la colonie nouvelle. Ils ne pouvaient commencer dans de si mauvaises conditions. Pas de chemin. Quatre milles à faire à travers bois avant d'atteindre le lac du canon Aurier; parcs de montagnes, où de l'ordre du bois aux terres qu'on établissait il fallait payer 50 sous du cent livres le transport des provisions ou autres effets. Et, comme le rapporteur maintient comon, que dire des intriguants qui sous le prétexte de BONNE ADMINISTRATION cherchaient par de vils moyens à détruire cette oeuvre d'expansion colonisatrice!

Sur les 1200 lots des cantons d'Aurier et de Bienouville, 752 ont été attribués à des familles besogneuses pour faire de cette région un groupe de paroisses progressives. Au lac Thibault, 60 autres familles ont été là les fondateurs d'une autre bonne paroisse. Et ailleurs, au Témiscouata, d'autres familles sont aussi allées s'établir. Les dépenses pour ces établissements nouveaux ont coûté au gouvernement \$184,000, plus \$17,000 de l'argent du chômage qui est venu à la terre?

J.-E. LAFORCE.

Ce que l'on entend par la résistance à la sécheresse

Parmi les récoltes généralement cultivées dans l'Ouest, le millet, la luzerne et certaines graminées peuvent survivre à des périodes de sécheresse, tandis que le blé et les autres grains offrent peu de résistance. Par sécheresse, nous entendons ici une période de température sèche, pendant laquelle la végétation souffre du manque d'eau. Au point de vue du cultivateur, la résistance à la sécheresse est la faculté que possède la récolte d'endurer la sécheresse sans en donner des rendements satisfaisants.

Il s'est fait des expériences à la station de Swift Current, Sask., pour voir comment différentes récoltes se comportent pendant une sécheresse. Par sécheresse, nous entendons ici des années où les rendements sont donnés dans les derniers rapports de l'Agriculture du Dominion, Ferme expérimentale centrale, Ottawa, et dans le bulletin No 130, "L'eau du sol et la production des récoltes", dont on peut avoir des exemplaires sur demande. Cette faculté que possèdent les graminées et les trèfles de survivre à de longues périodes de sécheresse pourrait faire croire que ces récoltes conviennent spécialement pour les régions sèches, mais il n'en est rien, car les graminées ne donnent pas des rendements satisfaisants dans ces conditions. Sans doute, elles peuvent survivre à de longues sécheresses, mais les trèfles, les luzernes poussent mal et produisent peu de foin. D'autres part, les récoltes de grain qui, cependant, ne peuvent survivre à de rudes sécheresses, viennent mieux dans ces conditions et rapportent plus, lorsqu'elles sont converties en foin, que les graminées et les trèfles.

Sur terre sèche, les rendements des récoltes sont déterminés principalement par la provision d'eau. Lorsque l'eau est suffisante, les rendements varient suivant la faculté que possède la récolte de tirer parti de la réserve d'eau. Sous ce rapport, les grains employés sous forme de foin sont supérieurs à certaines récoltes

tribué cet hiver: soit en tout 201,000, ou une moyenne de \$229.42 par famille.

Il y a loin des \$100 par famille mentionnés sur le journal montrealais.

Ce n'est pas tout. Si l'état a payé \$229.42 par famille, il a aussi acquis un actif d'importance. L'argent payé fut pour quelque chose. Les colons ne sont pas restés inactifs. A part les travaux exécutés sur leurs lots ils ont fait 45 milles de chemins publics. Ces chemins valent bien \$3,000 du mille, à l'état.

Pour faire ces chemins il avait fallu acheter trois moulins à scie portatifs, au prix de \$1800 chacun. Et, tout machines, moulins, chevaux, est encore propriété de la province. L'état qui a dépensé \$201,000 pour aider à l'établissement des colons a donc reçu en travaux publics, en machines à chemin, en moulins à scie, en chevaux, pour une valeur de \$150,000, laissant un montant de \$51,000, soit réel de l'effort colonisateur pour le Témiscouata en 1931, soit une moyenne de \$62.54 par famille.

C'est cinq fois moins cher que le coût d'entretien d'une famille de chômeurs, en ville, pour un hiver. Conduit par des hommes de la compétence de ceux qui ont organisé le mouvement colonisateur du Témiscouata, un grand mouvement de colonisation servant à établir des milliers de familles pourrait être entrepris sans qu'il en coûte plus cher, proportionnellement.

Allons-nous l'entreprendre? ou dépeignons-nous plus d'argent pour empêcher de mourir de faim, en ville, des familles d'anciens agriculteurs qui voudraient retourner à la terre?

J.-E. LAFORCE.

La valeur d'une ferme

Un journal américain a posé dernièrement à ses lecteurs la question suivante: "Quelle est la valeur marchande d'une ferme?"

Les réponses ne se sont pas fait attendre. Une lecture attentive à \$4,000 par an la valeur des services rendus par la ferme. Cette somme représente les gages qu'elle mériterait pour faire la cuisine, servir le repas, laver, repasser, nettoyer, soigner les enfants, et les malades, aider à l'étable, s'occuper du poulailler, conduire, raccommoder le linge, etc. Voilà pour la conception de la ferme-servante.

Mais une autre fermière soumet au journal le formidable bilan de ses activités et sa conclusion.

"Pendant les trente années de mon mariage, j'ai servi 215,425 repas, cuisiné 33,199 pains, 930 gâteaux et 7,969 tartes. J'ai mis en conserve 11,550 pots de fruits et passé 36,461 heures à balayer, laver et froter. J'estime la valeur de mon travail à \$115,485; je n'ai jamais rien touché. Mais j'ai mon mari et mes enfants, et s'il le fallait, je serais prête à tout recommencer pour eux."

Voilà le langage d'une brave femme.

L'emballage du beurre de laiterie

La fabrication du beurre aujourd'hui est surtout la fonction de la laiterie, mais il se fait encore des quantités considérables de beurre sur la ferme et ce produit s'appelle "beurre de laiterie".

Pour l'emballage ou l'empaquetage du beurre de laiterie, la Division de l'Industrie laitière et de la Réfrigération du Ministère fédéral de l'Agriculture recommande l'emploi de 10 à 20 livres, d'outils de papier chimique. Il se présente encore beaucoup de beurre de laiterie et de ferme en moules ou pains. Ces pains peuvent être d'une livre, en forme de brique, ou de deux livres sous forme de pain oblongue, enveloppés également dans du papier parchemin; ce sont là des emballages bien vus et qui plaisent.

On ne saurait trop insister sur l'emploi de papier parchemin, spécialement pour l'emballage du beurre en moules. Les fabricants ne doivent pas oublier que le marchand qui achète ce beurre se propose de le revendre et que l'emploi de papier parchemin lui en facilitera la vente et l'appât.

Lorsqu'on se sert de papier parchemin pour envelopper du beurre il est entendu que ce papier doit porter les mots "Beurre de laiterie" estampés ou imprimés en lettres d'un moins un quart de pouce carré sous les dispositions de la loi de l'Industrie laitière. Il y a encore bien des parties du pays où la fabrication du beurre de laiterie est une source importante de revenu, et c'est afin de tenir le cultivateur au courant des bonnes pratiques et des exigences de la loi que nous publions ces renseignements.

Lisez et faites lire

La Survivance

Tél. Rés. 72883; Bureau 27556 — Nous livrons partout en ville

Pembina Peerless Coal

C'EST LE MEILLEUR — Pas de scories — Pas de cendre — Dure plus

Bois de chauffage et rognures de moulins

10248 1/2 104e rue, Edmonton

Ernest HILKEE.

Faites-nous faire vos estimés!

J. C. BURGER CO., LTD.

Deux cours à bois

8804 103e rue

Edmonton-Sud

Tél. 32324-32323

12402 110e ave

Edmonton

Tél. 81702

POISSONS DES LACS ET DE L'OCEAN

Brochets, perches, etc. — Poissons sautés ou fumés.

ETAUX

Mrs. JAMES JONES

3 et 4

MARCHE A POISSON DE LA VILLE

Téléphone

22531

Attention spéciale aux machines agricoles

THE STANDARD IRON WORKS

121e rue et 106e avenue — Edmonton, Alberta

Téléphone 83458

Soudure à l'oxy-acétylène

ASSURANCE D'UNE ATTENTION PARTICULIERE

Outils pour tout ouvrage

Ingénieurs, Machinistes, Fondeurs, Forgerons

McGAVIN LIMITED

Fabricants du pain

Butter-Krust

Le pain favori des familles particulières

d'Edmonton

L'AIDE AUX COLONS DU NORD

Seconde liste des noms des personnes qui ont aidé à nos frères du Nord

M. J.-H. Julien

Nous sommes heureux de publier ci-dessous une seconde liste des noms des personnes qui ont versé au secours de nos compatriotes dans le besoin par des offrandes en argent ou en effets. Assurément, tous nos lecteurs ne peuvent demeurer insensibles au geste généreux accompli par d'aussi charitables personnes.

Et maintenant, nous avons un double devoir à remplir: remercier cordialement M. J. H. Julien, président du cercle Saint-Joachim, de l'A.C.F.A., qui, comme beaucoup le savent, n'a ménagé ni son temps, ni sa personne, ni son argent pour mener à bonne fin cette œuvre de l'aide aux colons. Et nos compatriotes du Nord lui devront un peu de reconnaissance pour tout le dévouement dont il a fait preuve. A l'occasion de la partie de cartes des Artisans Canadiens-français à Saint-Joachim qui a eu lieu dimanche dernier, au profit des pauvres, M. Julien remercia publiquement au nom des colons du nord les personnes qui s'étaient montrées si charitables. Le cercle Saint-Joachim de l'A.C.F.A. est fier du succès obtenu, dit-il. Et, si plus tard, ajouta-t-il, les circonstances exigent que nous nous dévouions encore une fois, nous ne nous déroberons pas à ce devoir.

Disons ici que les cinq piastres en or ordonné par M. L. A. Giroux, député libéral de Grouard au profit des colons du Nord, a été gagné par M. C. E. Barry, gérant de la "Coal Valley Mine". La ralle de ces cinq piastres est allée à l'issue de la partie de cartes des Artisans.

Edmonton:

Paroisse de l'Immaculée Conception
M. Adrien Blais
M. J. Toupin
Mme Ad. Baril
M. Hector Allard
Rév. Père Routhier
Dr J.-L. Petticlerc
M. E. Caron
M. R. MacDonald
E. A. Côté
L. Maynard
F. G. Stewart
M. Léon Blais
M. J. E. Robitaille

M. J.-L. Montpetit
Mme J.-P. Desrochers
M. Lavalée
M. M. Gravelle
M. J. Nadeau
M. Lapine
M. A. Chabot
M. J.-B. Bouvier
M. L. Canuel
M. E. Ecoles
M. C.-E. Gariépy
M. A. Bouchard
M. E. Williams
Mme J. Toupin
M. P. Bourque
M. J.-A. Longue
M. W. Legris
M. A. Forêt
M. A. Forêt
M. A. Lamoureux
M. A. Lamoureux
M. Chas Duquette
M. A. Forêt
M. H. Lefebvre
M. Arthur Carrière
M. Oscar Praty
M. J.-O. Préfontaine
Léon Préfontaine
M. J.-O. Préfontaine
M. Paul Coulombe
Dr J.-H. Riopel
M. J.-P. Riopel
M. A. Riopel
M. J.-O. Préfontaine
M. P. St. Martin
Rév. H. Goutier
Calgary.
M. Jos. Vasselant
J.-E. Groulx
P. Larivière
J. Choinière
J. A. Audette
E. Chouinard
Jules Despins
M. Beauchemin
M. Beauchemin
T. Beauchemin
Robert Miquelon
Mme P. Poulin
M. F. L.-O. Beauchemin
L. L. Poirier
D.-P. Cardinal
Mme Goulet
Mme C. Côté
M. A. Thériault
M. Flora Côté

La Soirée de la Chorale St-Joachim

La soirée dramatique et musicale organisée par la Chorale aura lieu jeudi prochain, à l'école séparée, de la 18ème rue. Tout est prêt et ce sera un succès.

Tous en foule à l'école séparée ce soir-là. Allons encourager la Chorale St-Joachim tout en passant une agréable soirée. Le premier entré n'est que de 50 sous. La représentation commencera à 8 h. 15 précises et ne finira pas trop tard.

Nous donnons ci-dessous un résumé de l'opérette et de la pièce.

L'opérette

Le bon roi Henri, étant un jour à chasser dans la forêt de Pontineau avec quelques seigneurs est surpris par un terrible orage qui le force à chercher refuge dans la cabane du père Brisquette, garde-forêt. Personne ne le connaît.

Claudine en service, franche, gaie et qui a un très bon cœur, est la première à le voir. Elle l'aide à se sécher. Il apprend qu'elle est orpheline, que les maîtres sont dans, qu'il a deux filles bien sages, et un garçon préféré de la maman, mais un peu godeliche.

Lui ayant dit son pays d'origine et ses noms, elle lui demande le sien. Surpris d'abord, le roi décide, en souvenir de sa mère, de s'appeler Jean.

Entrent le père et la mère Brisquette. Surpris de voir un étranger et un peu inquiet, le père demande au roi son permis de chasser, qu'il n'a pas et que avec l'aide de Claudine il prétend avoir perdu, elle-même Brisquette-dit-il son garçon de tout mettre sous clef. Le roi s'amuse beaucoup! Après quelques moments d'attente, Claudine qui est et lui enjoint de n'en rien dire.

Maints incidents très drôles se passent par la suite. Notre bon roi devient cuisinier avec Marton et maître de table avec Rose. Pendant le repas la situation devient des plus intéressantes jusqu'au moment où un seigneur retrouve le roi.

Stupéfaction de tous, à part Claudine. Le roi enchanté de la franchise hospitalière chez ces bons paysans, les quitte après leur avoir donné un exemple magnifique de sa grande bonté. A Marton, il donne son épée. Lette d'or, à Rose sa bague et à Richard son fusil.

Henri IV n'a pas oublié le bon cœur de Claudine qu'il récompense en nommant Claudine son frère aîné, carpal dans le règne du roi. Pour elle-même il lui fait une pension de cent écus d'or. Et tous, de s'écrier: Vive notre bon roi!

M. J.-M. Fontaine

Régisseur des fermes de l'évêché de Grouard

Le jeune agronome, M. Jean-Marie Fontaine, que nous sommes heureux de présenter à nos nombreux agriculteurs, sera désormais régisseur des fermes de l'évêché de Grouard.

L'habile agronome qu'est M. Jean-Marie Fontaine est né à St-Isidore de Dorchester en 1905. Ayant reçu de son père l'énergie indomptable qui caractérise les hommes de bien, le petit Jean-Marie montra de bonne heure la force de ses muscles et la volonté de son caractère. Il "voulait", et déjà ses "petits calculs" arrivaient à une solution fort pratique. Des l'âge de douze ans, il commençait ses études classiques à Terrebonne, chez les Pères du T. S. Sacrament.

Dans les profondeurs du "savoir" il y puisa les secrets de notre beau verbe français et fit connaissance d'une manière fort intéressante de l'anglais. Quelque brillant qu'il soit, il ne trouva pas dans ces longues études l'idéal de ses rêves. En 1922 il entreprit à St-Anne de la Pocatière un cours agronomique. C'est là qu'il trouva sa voie.

La terre lui livra ses secrets sans lutte. Très jeune, le plus jeune même de sa classe, il brilla par son savoir, et jamais jeune étudiant ne montra plus d'ardeur à l'étude. C'est que M. Fontaine aimait son travail et mettait tout son cœur et toute son intelligence. Avide d'acquiescer à la pensée de fouler le sol des vastes plaines de l'Ouest, souvent les vacances nous l'amenaient dans les bois couverts de neige. C'est là qu'il put mettre à profit sa connaissance pratique de la culture des Prairies.

Gradué avec honneur en 1926, il pouvait désormais envisager résolument l'avenir.

Plein d'espérance, attiré vers l'Ouest qu'il aimait, il accepta, en 1927, l'administration d'une ferme au sud de l'Alberta. Un an plus tard, il prenait charge de la ferme des Soeurs Grises de Saint-Albert. Sous la garde de ce jeune et honnête agronome de 22 ans, la ferme fit de rapides progrès et put même rivaliser et dépasser les fermes avoisinantes. Un sage système de rotation fit donner un grand rendement aux terres. Des animaux de race rehaussèrent le nom de la ferme. Les progrès et les succès furent appréciés. Tous ses employés aimèrent et respectèrent leur jeune maître qui se dévouait à toutes les besognes.

Sa gaieté et son bon cœur feront longtemps écho dans bien des mémoires.

Nous sommes heureux de féliciter M. J.-M. Fontaine de sa nouvelle position et nous lui souhaitons: succès, bonheur, et encore de longs jours sous le ciel si bleu de l'Alberta.

CALDER

Une partie de cartes aura lieu le 3 avril à la paroisse Saint-Joachim. Elle est organisée par la Ligue du Sacré-Cœur. De magnifiques prix seront décernés aux vainqueurs. Venez et amenez vos amis.—Comm.

SAMEDI

la veille de

Pâques

sera une journée très active

Préparez-vous pour faire vos achats le matin si c'est possible

Johnstone Walker

Limited

SPECIAL—Chapeaux de feutre, nettoyés, bloqués 75c

UNITED HAT WORKS & SHOE SHINE COMBINE

19323 (United Tobacco & News) J. W. PIGEON, prop.

CAREY ELECTRIC

Tel. 2272 10048 1036 rue Entrepreneurs Electriciens

Appareils électriques, Lampes à incandescence et à économie d'énergie

CHAUSURES pour toute la famille à l'occasion de Pâques

Grand assortiment de souliers pour hommes

\$2.95 à \$5.50 la paire Souliers et escarpins Vus pour \$1.95 à \$3.95 la paire

Cuir noir, brun ou tan. Grande variété de chaussures d'été

Le Coin Cash Shoe Store 10033, 10136 et 10137 (Une rue à l'ouest de la Poste)

Hôtel Richelieu 10206 1036, 103 av. Tel. 21715

Chambres 30c, 75c, \$1.00, \$3.00

Madame FRANK MAINFROID à la direction des Manières et de l'Étiquette

ON PARLE FRANÇAIS

A Grouard

CERCLE BELLAIRMIN DE L'A.C.F.C.

M. Ubaldy Baudry



M. J.-M. Fontaine, B.S.A.

Radio-Concert

La prochaine émission radiophonique française donnée sous les auspices de l'A. C. F. A., au poste C.J.C.A., aura lieu lundi prochain, le 28 courant, à 7 heures 30 p.m.

Nous sommes heureux d'annoncer qu'à tous les lundi et vendredi de chaque semaine, de 5 à 5 h. 30, les radiophiles de langue française peuvent jouir de la bonne fortune d'entendre M. Hector Allard, professeur de français à l'Université d'Alberta, au poste CKUA.

Retenez bien l'heure et la date de chacun de ces concerts en français. Si vous les appréciez, signalez-les par l'envoi d'une carte ou d'une lettre aux directeurs des postes respectifs. "Si nous voulons du français, c'est à nous d'en mettre".

LAMOUREUX

M. et Mme Napoléon Leclerc ont eu la douleur de perdre leur jeune enfant Jean, Lorne, âgé de 4 ans, mort à la suite d'une opération de l'appendicite. L'inhumation eut lieu le 10 mars dans le cimetière de Lamoureux. De nombreuses personnes étaient venues à témoigner leur sympathie aux parents affligés et sont venus accompagner ce petit ange jusqu'au lieu de son repos. Le petit cercueil disparaissait sous la quantité de fleurs et de couronnes offertes par les parents et les amis de la famille.

Aux parents douloureusement émus nous offrons nos respectueuses condoléances.

Une autre mort a également endeuillé la famille de Théophile Lachapelle. Après une longue maladie supportée avec courage et résignation, Mme Lachapelle, née Florence Goulet rendait son âme à Dieu, à l'hôpital général d'Edmonton, le dimanche 13 mars. Pour permettre à ses deux sœurs, Mme J. Gagnon, résidant à Pouce Coupé, d'assister aux funérailles, l'enterrement eut lieu que le jeudi, 17 mars. Le service fut chanté par M. le curé Garnier au milieu d'une nombreuse assistance.

Les porteurs étaient Gordon Lachapelle, Edouard Lachapelle, Elyse Lachapelle, Louis et Ovide Lachapelle. Ces quatre derniers sont les fils de Mme Th. Lachapelle. La défunte laisse son mari atteint de paralysie depuis un an et demi, enfants dont l'aîné n'a que 18 ans. A tous les enfants et au pauvre père nous offrons nos douloureuses sympathies.

Vu l'abandon où se trouvent ces enfants si jeunes et l'état d'infirmité du père, on cherche une femme qui consentirait à s'engager pour diriger la maison et veiller aux intérêts de la famille. Toute information à cet égard serait reçue avec reconnaissance. On peut communiquer avec M. J. H. Garnier, curé de Lamoureux.—Corr.

Venez chez WILSON pour des prix réduits

Son fumé "Old Hickory" pour les salaisons à domicile (avec direction)

Le bocal de 10 lbs. 1.15

"Gillespie Maid Calf Meal" Le sac de 25 lbs. 1.70

Le sac de 50 lbs. 3.25

Le sac de 100 lbs. 3.25

Farine supérieure préparée Gillespie "Early Rose" Le sac de 98 lbs. 2.15

Farine de blé entier Smiles pour la soupe et les gâteaux

Le paquet de 3 lbs. 25

Le sac de 7 lbs. 35

ou 3 sacs de 3 lbs. 1.00

"Wheatlets" Le sac de 6 lbs. 20

Pommes de choix séchées La lb. 15c; 7 lbs. 1.00

Tomates de choix Le bocal 10

Confitures aux fraises Le bocal de 4 lbs. 50

Le meilleur mélange Café nouvellement rôti

La lb. 45c; 25 lbs. 35

ou 3 lbs. 1.00

Henry Wilson & CO. LTD. Place du Marché

10159 95e rue Tel. 27210

PATRONNEZ NOS ANNONCEURS

Le Gaz... Le combustible moderne pour la cuisson

Il est plus souple... le degré de chaleur nécessaire à la cuisson est plus facilement contrôlé. Au moyen du gaz votre feu de cuisine se règle du bout du doigt tandis que votre appartement demeure agréablement frais au cours des journées les plus chaudes de l'été.

Vous devriez enregistrer votre réquisition pour l'installation du service à gaz, dès maintenant, afin de ne pas être ennuyé par le délai. Pouvons vous fournir les détails du coût d'installation et vous faire profiter de notre système de paiements différenciés. Venez au bureau ou appelez 22212.

Northwestern Utilities Limited

10124 104e rue

"Vous pouvez le préparer mieux avec le gaz"

Yale Shoe Store

J. W. PIGEON, Prop.

10322 ave Jasper Edmonton



Agent pour les fameux souliers anglais

Aussi chaussures de fabrication canadienne "MURRAY" pour messieurs et "YALE" pour dames.

Vente d'échantillons de voyageurs à prix réduits

Votre patronage est apprécié

Concert du Cercle Français de l'Université d'Alberta

Sous le haut patronage de S. E. le Lieutenant Gouverneur et de M. Walsh

La clôture des réunions du Cercle Français de l'Université d'Alberta, affilié à la Fédération de l'Alliance Française aux Etats-Unis et au Canada, aura lieu sous forme de concert public, le mardi 29 mars 1932 à 8 heures 30 du soir très précises.

Excellence le Lieutenant Gouverneur et M. Walsh ont bien voulu leur accorder leur haut patronage pour cette manifestation.

Le concert sera consacré presque exclusivement à la musique française. Le programme très varié aura comme interprètes les artistes suivants:

Mme Hector Allard, soprano; Mmes Missian Starr, Barbara Collier, Mary Drummond, pianistes; Monsieur Auguste Morin, basse; M. W. G. Strachan, flûtiste; comme accompagnateurs: mademoiselle Bessie Campbell et M. Henry Alack. Il y aura en outre un "Monter" dans par Mmes Edna Bron et Rita Coles, et un autre numéro de danse classique par Mlle Bron. Tous ces artistes sont

McLENNAN

Une surprise était réservée cette semaine à ceux qui sont dans la nécessité de tendre la main par ces temps durs. A l'appel du clergé de ce district demandant du secours on a répondu généreusement en envoyant un char chargé de produits de toutes sortes, même du linge. Ce char était adressé au Père Demers de McLeNNAN; une moitié débarquait ici pour être distribuée aux plus nécessiteux d'entre les paroisses environnantes; l'autre moitié se rendait à Tanguet. Nous avons à remercier et de grand cœur tous ceux qui ont donné si libéralement, que ce soit de particuliers d'une société, peu importe, le don a été fait et si généreusement. Remercions aussi par la voix du journal "La Survivance" les autorités du chemin de fer qui se sont montrées si courtoises à notre égard pour assurer le succès du transport des marchandises par fret. De nous tous, nécessiteux de cette région un cordial merci et nous n'oublierons pas nos bienfaiteurs dans nos prières. Merci, merci.

McLeNNAN est à l'honneur cet hiver pour le district pour le jeu du souper. Il a gagné le coupe et a l'ambition de la, détenir l'hiver prochain dans un autre tournoi. On a joué le 17 à la Rivière la Paix pour la dernière partie de la saison et c'est McLeNNAN qui a remporté la victoire.

Voilà les noms de ceux qui font partie de cette équipe: René Lafleur, gardien des buts; Pierre Fautour, défense; Rolfe Murehead, défense; Bill

Pomletupe, centre; Glenn Kirland,

l'aile droite; Eddie Machon, aile gauche; Jean Paul Lessard, Lawrence Riente, Bill Dickson, Joe Faudler. Hourra pour tous ces braves!—Corr.

Visite prochaine d'un éminent professeur français

M. DeJardin, professeur de physique à l'Université de Lyon, France, sera de passage à Edmonton du 4 au 6 avril prochain.

M. DeJardin vient de terminer une série de conférences très appréciées à l'Institut Scientifique de Montréal, dirigé par M. le professeur Dabbs.

Pendant son séjour parmi nous, l'éminent professeur français donnera quelques conférences en anglais aux professeurs et élèves et à la société des sciences physiques de l'Université d'Alberta sur les dernières découvertes concernant la radio et l'électromagnétisme et divers sujets qui ont fait l'objet de rapports personnels à l'Académie des Sciences de Paris.

Sur l'invitation de M. le professeur Allard, président du Cercle Français de l'Université, affilié à l'Alliance Française, M. le Dr. DeJardin donnera une conférence en français sur un sujet plus général, auquel le public sera admis.

M. le professeur accomplit cette tournée de l'Ouest en compagnie de son épouse. M. le Dr. DeJardin donnera une conférence en français sur un sujet plus général, auquel le public sera admis.